

2 Timoteo

Paulo Timoteore pari turi joarocaha

¹ Yuhũ Paulo, ahrire mũhũre Timoteore joarocaja tjoa. “Jipihtina Jesucristore wacũ tuaina mũanopũ ã jirucuahca” ni, cũre marine Cohamacũ marine yũhdũchũ yoariro. To ã ni cũrire yahuhtiro cjihtore yũhũre bese cũre Jesu. ã cũno Cohamacũ to cahmano seheta yoaro nire yũhũre.

² Mũhũ Timoteo yũ cahĩriro jira. Mũhũre Jesu yare yũ buhechũ tũhocũ tirore noano wacũ tua dũcare mũhũ. ã jicũ yũ macũ yoaro sehe jira mũhũ. ã jicũ Cohamacũ mari Pũcũ, mari pũhtoro Jesucristo mehne mũhũre noa dutija. ã yoa mũhũre pja ñũa, cahĩa tina ti yoadohoa mehne noano jiga mũhũ.

Masare Cristo yare ti yahurire yahuha Paulo

³ Ñamipũ dachopũ cũhũre Cohamacũ mehne durucucũ mũ ya cjihtire sini payocũ mũhũ mehne wahcheja. ã wahchecũ Cohamacũre “Noana”, nija yũhũ. Panopũ macaina yũ coyea Cohamacũ yare ti yoariro seheta yũhũ cũhũ “Buhiri tija”, ni tũhoturo marieno mipũre to yare yoaja.

⁴ Sohõ jiri pjare yũ wahachũ mũ tii nũnũ tirire wacũcũ mũhũre tuaro ñũ duaja mũhũ mehne noano wahche duacũ.

⁵ ã jicũ Jesure potocãta mũ wacũ tuarire wacũja yũhũ. Mũ ñũchocoro Loida, mũ poco Eunice cũhũ Jesure wacũ tua mũhtare mũ pano. ã yoa mipũre

muhu cãhu tirore mu wacũ tuachu noano masija yuhu.

⁶ ã jicu ahrire mahuare wacũchu yoa duaja. Mu bui yu wamomacarine yu duhu payochu Cohamacu yare mu yohti cjihtire tuaare ware mahuare. Tí tuaa mehne yoa namoga muhu.

⁷ Cohamacu marine Espiritu Santore wari jire. ã jiro masare marine cuierachu yoara Espiritu Santo. ã yoaro tuaina, masare cahina, tuho masina marine jichu yoara tiro.

⁸ ã jicu mari puhtoro ya cjihtire painare yahucu, buo tiecu tjiga muhu. Yuhu to yare yu yoari buhiri peresui jiro jija. Peresui yu jichu yuhare buo tisãai tjiga muhu. Wiho mejeta noaa buheare mu buheri buhiri ñano yuhducu “Noanohca”, niga muhu cãhu. Mu ã ñano yuhdachu Cohamacu mahuare yoadohorohca.

⁹ Cohamacu sehe marine pichacaru wahaborinare yuhdachu yoare. ã yoa noaina to yaina jhtina cjihtire tiro besea tiri jire marine. Mari noano yoari mehne besera tiri jire marine Cohamacu. To mu saro to cahmariro seheta yoaro ahri yahpare to bajuamehnehto pano marine cahino, tiro marine besea tiri jire. Marine ã cahino marine yuhdachu yoahitirore Jesucristore warocari jire Cohamacu.

¹⁰ Mipure Jesucristore marine yuhdachu yoahitirore warocaro, marine potocãta to cahiare noano masichu yoaro niri jire Cohamacu. Jesu marine to yainare pichacaru wahaerachu yoare. ã yoaro “Yuhare wacũ tuana Cohamacu mehne ã jirucunahca” nino, buhriaro marine to ñu

masichu yoaro seheta noaa buheare marine masichu yoaro tari jire tiro.

¹¹ Tí buhea noaa buheare yahuhtiro cjihtore to cūhtiro cjihtore besea tiri jire yuhure.

¹² ã to beseriro jicu mipure ñano yuhduja yuhu. Õ sehe ñano yuhdupacuta yuhu buo tieraja. Yu wacū tuarirore Jesure masija yuhu. Tuariro jira tiro. ã jiro yuhure to yare buhe duti cūno noano yoadohorohca yuhure. ã yoa ahri yahpamu to tjua tahto pano, “Muhure yuhduchu yoaihtja”, to niriro seheta sohtori tiarohca yuhure. Yuhure yuhduchu yoarohca tiro. Tíre noano masija.

¹³ Muhure noano yu yahurire yoa pahñoga. Cristo Jesu yaina jina tirore noano wacū tuaja mari. ã yoa painare noano cahija. ã jicu tirore ã wacū tuarucuga muhu. Tuhsu, painare noano cahirucuga.

¹⁴ Espiritu Santo mari mehne jirore to yoadohoro mehne noaa buheare noano yoaga. Quihõno buhega. Soro ni buhecu tjiga.

¹⁵ Jipihtina Asia yahpa macaina Jesu yaina yuhure yoadoho duaeraa cohã wahcãa wahare. Tina mehne macaina puaro Figelo, Hermógenes ãta yoare tina cūhu. Ti ã cohã wahcãire masi tuhsura muhu.

¹⁶⁻¹⁷ Ti ã cohãpachuta Onesíforo sehe payu tahari yuhure yoadohoro noano yajeri sãachu yoare. ã yoaro peresui yu jichu tiro yuhure buo tisãaerare. ã jiro Romai yu jichu ã macarucuri jire yuhure. ã macarucuro yuhure bocare. ã jiro tirore, jipihtina to ya wuhu macaina cūhure pja ñunohca Jesu mari puhtoro. To ã yoahito sehe tirore sini payoja.

18 Ñ yoa ahri yahpapu Jesu mari puhtoro to tjua tahti dachoi tirore pja ñnohca. To ã yoahito sehe tirore sini payoja. Efesoi payu tahari yuhure to yoadohorire noano masina muhu.

2

Ñano yuhduparota Jesu yairore cãno pjaru cahmana

1 Muhu sehe yu macu yoaro sehe jiriro, Jesu-cristo marine noano yoariro to yoadohoro mehne tirore wacu tuarucuga.

2 Ñ yocau payu masare yu buherire mu tuhore paina cuhare buhega muhu. Tina mu buheina Cohamacu yare yoarucuina jijaro. Ñ jia painare buhe turiaina jijaro.

3 Surara ñano yuhduparota to cãno pjariro se-heta muhu cuhu Jesu yairo jicu ñano yuhducu cãno pjaga muhu.

4 Surara to puhtoro dutia sehere yoara tirore wahchechu yoaro taro. Ñ yoaro tiro surara jieraina yoaro sehe wiho jiare yoerara tiro. (Muhu cuhu to seheta Cohamacu dutia dihtare yoaga.)

5 Murocaperiro muroca dutiina ti dutiare quihõno yoeraro to muroca yuhduri wapare na masierara. (Ñ jicu murocaperiro ti dutiare quihõno to yoariro seheta Cohamacu dutiare quihõno yoa pahõoga muhu.)

6 Ñ yoa wese dahrariro wapu tiro mehne noano dahrariro sehe ti wese macu dichare noano na maha, noano wapatara. (Ñ jicu muhu cuhu tiro

yoaro sehe Cohamacu yare mu noano yoachu tiro mahure noano yorohca.)

⁷ Jiphtiare noano masichu yorohca Jesu mari puhtoro mahure. A jicu mipure mahure yu nirire noano wacu tshotuga.

⁸ A jicu Jesucristore wacuga. Tiro puhtoro Davi cjiro panopu macariro to panamino ji turiariro jia tiri jire. A jiro yariaro masa mujari jire tiro. Noaa buheare buhecu to a waharireta buhei nija.

⁹ To yare buhecu nãno yuhduja yuhu. A jicu tãre yu buheri buhiri nãare yoariro yoaro sehe peresupu jija yuhu. Yu a jipachuta Cohamacu ya durucuare buhe duhuchu yoa masierara masa.

¹⁰ A yoa Cohamacu to beserinare buhecu payu tahari nãno yuhduja yuhu, tina cãhu Jesucristo yaina ti jhti cjihtire. To yaina jia tina pichacapu wahaborina sehe to yuhduchu yoahina jiahca. A jia tina Cohamacu mehne a jirucuahca.

¹¹ Ahri yu yahuhti potocã tjira: Cristo crusapu to yariariro seheta wahana, yariaina ti yoaare ti duhuriro seheta mari nãa yoarire mari duhuna, Cristo mari mehne macariro a jirucurohca.

¹² A yoa to yare mari yoari buhiri nãno yuhdupanahta cãno pjana puhtoro to suho jiropure tiro mehne puhtoata jinahca mari cãhu.

“Cristore sã masieraja”, mari nichu, tiro cãhu marine ata ninohca.

¹³ Tirore mari yuhdurucachu nãno to niriro seheta marine yoarohca.

To niriro seheta yoariro jira tiro.

Ne mahñoerara tiro.

Cohamacu to ñu ji coainare, to yare buheinare yahuha Paulo Timoteore

14 Ahrire mahu mehne macainare wacũchu yoaga. Ti mu sũro durucu ti yũhdũrucaa yaba cjihti jierara. ã jia tinare tuhoinare ñano yoachu yoaa, tinare dojomehna. ã jicu mari puhtoro to ñurocaroi õ sehe ni yahuga tinare. “ã ni durucuena tjiga musa”, niga tinare.

15 Mahu sehe Cohamacu yare noano buhega. ã yoa Cohamacu yare tuaro yoaga. Mu ã yoachu ñano “Noano yoare mahu”, ninohca Cohamacu mahure. ã jicu mu buherire to ñuchu buo tisi mahu. ã jicu to buheare noano masiga mahu. Tíre quihõno buhega.

16 Ti mu sũro durucu yũhdũrucaina ñaare ã yoarucu, Cohamacu yare yoerara. ã jicu ti ã ni durucuare ã ñnocahga. Tinare tuhoi tjiga mahu.

17 Tina ti durucua sehe camino to ñano baa mujano yoaro sehe jira. Camino to ñano baa mujano seheta ti durucua cũhu paina Jesu yainare ñaina wahachu yoahca. ã durucuina mehne macaina Himeneo, Fileto cũhu jira.

18 Tina “Jesu yaina masa mija tuhsũhre”, ni buhea, noaa buheare duhunocahre tina. ã soro buhea cãina Jesu yainare tirore wacũ tua duhuchu yoahre tina.

19 Ti ã ñano buhepachuta Cohamacu ya buhea sehe ne cohtotaerara. Õ sehe nina to buhea; “Mari puhtoro Jesu to yainare masina”, nina. ã yoa õ cãhure nina: “Jipihtina, ‘Jesu yaina jija’,

niina ñaare duhunocajaro”, ni yahura Cohamacu ya buhea.

²⁰ Mari piti dahre buhechu masa pja wahwari yoaro sehe jira. Pjiri wuhui uru, plata mehne ti yoaa wahwari jira. Tuhsu, ti wuhui paye wahwari yucucu mehne, dihi mehne ti yoaa wahwari jira. Uru, plata mehne ti yoaa wahwari noaare ti posahti jira. Paye wahwari wiho jiare ti posahti jira.

²¹ Ñ yoa ñaare yoarerario uru wahwa noari wahwa yoaro sehe jirohca. Ñ jiro tiro sehe Jesu ya dihtare yoarucuriro jirohca. Wuhu puo noari wahwa mehne noaare to yoariro seheta, ñaare yoarerario Jesu ya cjihtire noaare yoarohca.

²² Wahmuno jira muhu. Ñ jicu wahma yapia ñaare goa pja ti yoariro seheta yoai tjiga muhu. Ñ jicu noaare yoaga. Jesure wacu tuarucuga. Tuhsu, tirore, masa cuhare cahiga. Ñ yoa muhu mehne macaina Jesu yaina mehne jicu cahmacheno marieno noano jiga muhu. Tina Cohamacure yuhtiina tirore sinirucuina cuhu ata yoajaro.

²³ Ñ jicu tuhuro marieno ti durucu yuhducaare muhu cuhu tuho nunui tjiga. Tuhsu, muhu cuhu durucu yuhducai tjiga. Ñ durucu yuhducaa masa ti basi cahma suara.

²⁴ Cohamacure dahra cohtaritore durucu yuhducaeraro cahmana. Ñ yoa jipihtinare noano yoariro, buhe mihniriro, dóicãta suaerario tirore jiro cahmana.

²⁵ Ñ jiro paina tiro mehne ti durucu yuhducachu tiro tinare yahuro noano mehne suaro marieno yuhtiro cahmana tirore. To ñ

yũhtichũ ñaa Cohamacũ to yoadohoa mehne tina sehe ti ñaa yoare cahyaboca. ã jia noaa buheare masi dũcaboca.

²⁶ Tinare watĩno sehe peresu yoaro sehe jiinare cjũamare to cahmaare yoahina cjihtire. ã jia quihõno ti tũhoturi baharo noaa buheare masia, watĩnore cohãnocaahca.

3

Pihtiri dacho cjihtore yahuha Paulo Timoteore

¹ Pihtiri dacho panocãre ñano yũhdũahca masa. Tĩre noano masiga mũhũ.

² Tí pjare masa painare wacũ payoeraina, niñerure cahma yũhdũũcaina, “Painare yũhdũũcaja”, ni ti basi tũhotuina, tĩre painare ã ni yahurucuina, Cohamacũre ñano durucuina, ti pũcũsumare yũhdũũcaina, ti wapachũta “Noana”, nieraina, Cohamacũre ño payoeraina jiahca.

³⁻⁴ ã jia masare cahĩeraina, paina mehne sua, tĩre bo duaeraina, ñaa quiti dahreina, ti mũ sũro ñano yoarucuina, masare ã cjãrucuina, noare ñũ yabiina, tina mehne macainare ñano yoaina, tũhotua marieina, “Masi pahñoina jija”, ni tũhotuina jiahca masa. Tina ñaare ti goa pjaare yoa ji coaina jia Cohamacũ sehere cahmaeraina jiahca.

⁵ ã jia tina masa ti ñũrocaroi Cohamacũre ño payopahta “Cohamacũ wiho jiriho jira”, ni tũhotumana tina. ã niinare piti tii tjiga mũhũ.

⁶ Tina mehne macaina tũho masieraa numia ya wũhũsei sãa, tí numiare mahñoare buhera. Tí numia sehe ã ñaare yoarucua numia, tuaro ñaare yoa duara.

⁷ Tí numia wiho jia buheare ã buherucua numia jia, soro jia buheare tũho numia jia, Cohamacũ ya buhea sehere ne masierara.

⁸ Panopũ Jane, Jambre yaya jirina Moise cjirore ti ñũ tuhtiro sehetã pihtiri dacho panocã jiina masa noaa buhea sehere ñũ yabiahca. Tina ñaa dihtare tũhotuina jiahca. ã jia Jesure wacũ tuaina waro jierara.

⁹ Tó sehe yoaina mahñoa bihosi. Baharo ti mahñoare tũho masieraina ti jia cũhare jipihtina masiahca. Jane, Jambre mehne ti mahñoare panopũ masa ti masiro sehetã ãta masiahca pihtiri dacho panocã jiina ti mahñoare.

Paulo Timoteore duti batoaha

¹⁰ Yũ buheare, yũ yoaa tiare, yũ jia tiare, Jesure yũ wacũ tuaare masina mũhũ. Yũ ã jirore jichũ, suaro marieno yoariro yũ jichũ, masare cahĩro yũ jichũ, ñano yũhdũpaihta yũ cãno pjachũ masina mũhũ.

¹¹ ã yoa yũhare ti ñano yoaaare, yũ ñano yũhdũare masina mũhũ. Antioquĩai, Iconioi, Listrai yũhare ñabiaro ti yoari cũhare masina mũhũ. Yũ ã wahachũ ñũno mari pũhtoro Jesu sehe yũhare yoadohore.

¹² Jipihtina Jesucristo yaina ti ji duachũ Cohamacũ to dutiro sehetã ti yoarucu duachũ paina tinare ñano yoaaahca. Tí potocã tjira.

¹³ Ñaina sehe mahño buheina cũhũ ñabiaina wahaahca. Painare mahñoa, ti basi cũhũ mahñoare tũho, ãta ñabiaina wahaahca.

¹⁴ Mũhũ sehe mũhare yũ buherire, noano mũ tũhorire ã wacũrucuga. ã jicũ yũ buheriro sehetã yoaga. Mũhare buherinare masina mũhũ.

15 Mũhũ wihãriro jicũpũta Cohamacũ yare ti joari pũre masi dũcari jire. To yare ti joari pũi õ sehe ni yahura mũhũre: “Jesucristore wacũ tuaina dihtare pichacapũ wahaborinare yũhdũchũ yoara Cohamacũ”, ni yahura mũhũre.

16 Cohamacũ yare ti joari pũi jipihtiare Cohamacũ sehe joa dutia tiri jire. ã jina tí pũre buhena mari masi namoja. Tí pũre buhena Cohamacũ dutiare mari yoahire masija. ã buhena mari ñaa yoarire “Ahri ñaa jica”, ni tũhotuja mari. ã jiro tí pũ marine noaa sehere cohtota dutira. ã jiro dachoripe mari noaare yoarucuhti cjihtire yahura tí pũ.

17 Cohamacũ yairo to ya pũre buhero, masi pahñonohca. ã masino jipihtia noaare yoa masinohca tiro.

4

1 Jesucristo jipihina bui pũhtoro, tjua tahtiro, catiinare, yariaina cũhũre buhiri dahre dutihtiro to ñũrocaroi mũhũre õ sehe ni yahuihtja. Cohamacũ cũhũ to ñũrocaroi õ sehe ni yahuihtja mũhũre.

2 Dachoripe masa ti tũho duachũ ti tũho duaerachũ cũhũre Cohamacũ yare yahuga. ã yahucũ masa ti ñaa yoari buhirire masichũ yoaga tinare. ã yoa ti ñaa yoarire “Yoa namoena tjiga”, ni yahuga tinare. Noaa sehere yoa dutiga. ã buhecũ ne suaerariro, pumerariro jiga mũhũ. ã jicũ ne painare buhe duhui tjiga.

3-4 Baharo, pa tehepũre masa noaa buheare tũho duasi. ã tũho duaeraa ti cahmano seheta

yoaa, ti tũho ji coaa dihtare buheinare cahmaahca tina. ã jia mahñoa buheare payu buheinare cjaahca. Tina ã yoaa noaa buhea sehere cohã, ã ti buhemacanocarire tũho nuuuhca. ã jicu noaa buheare buhe duhui tjiga muhu.

⁵ Mũhu cãhu ã jicu dachoripe tũho masiro jiga. Ñano yũdũpaihta cãno pjaga. ã yoacu noaa buheare ã buherucuga. Cohamacu mũhure to yoa dutirire yoa pahñonocahga muhu.

⁶ Yũhu Cohamacu yare yu yoari buhiri yu yari-ahto mahanocã duhsara. ã jicu mahaa dachoricã catisiniihca. ã jicu mipure mũhure dutija.

⁷ Yu yariahto panocã ahrire yahuihtja: Jesu noaa buheare yũhure buhe dutiro to cũrire noano buhe sohtori tihi. To dutiare noano yoa pahñonocahi. ã jicu ñano yũdũpaihta tirore ne wacũ tua duhuerahi.

⁸ Mipure Cohamacu yare yu yoari wapare mũanopu wihboro nica. ã jiro mari puhtoro buhiri dahre dutiro quihõno yahuriro to tjua tahti dachoi to yare yu yoari wapare warohca yũhure puhtoro to pisari soro uru mehne ti yoari sorore yũhure to waboriro seheta. Paina cãhure to tjua tahtore cohtainare tirore cahĩnare to yare ti yoari wapare warohca Jesu.

Paulo yahu namoha Timoteore

⁹ Yu cahapu cjero ñui taga muhu.

¹⁰ Dema ahri yahpa macaa jipihtiare tuaro cahmano yũhure yoadoho duaeraro yũhure cohã wahcãa wahahre Tesalõnicapu. Crescente cãhu

Galacia yahpapꝯ wahahre. ã yoa Tito Dalmaciapꝯ wahahre.

¹¹ Luca dihta yꝯꝯ mehne jira. Marco yꝯꝯ noano yoadohohtiro jira Cristo yare yꝯ buhechꝯ. ã jicꝯ tirore na tahga mꝯꝯ.

¹² ã yoa Tíquicore Efesopꝯ warocahi.

¹³ Ōꝯ tacꝯ, yꝯ bui sãari suhtirore, Troai Carpo ya wꝯꝯ yꝯ cūri suhtirore na tahga. ã yoa sohõ jia tjuri joaa tjuri cūhꝯre na tahga. Sohõ jia cahsari joaa cahsari pinihtare tuaro cahmaja yꝯꝯ. ã jicꝯ tí cahsari cūhꝯre na tahga.

¹⁴ Alejandro comaare dahrariro yꝯꝯre ñabiaro yoare. ã jiro to ã yoari buhiri Cohamacꝯ tirore buhiri dahrerohca.

¹⁵ Tiro Alejandro mari buheare tuaro ñꝯ yabire. ã jicꝯ tiro mꝯꝯre “Ñano yoari” nicꝯ, tirore ñꝯꝯ noano wacū masiga.

¹⁶ Masare beserirore peresu yoa dutirirore yꝯ yoarire, yꝯ buheri cūhꝯre tirore yꝯ coã yahuchꝯ ne cūiro baro Jesu yairo yꝯꝯre yoadohoerare. Jipihtina yꝯꝯre yoadohoeraa cohã wahcãa wahahre. Ti ã cohãpachꝯta yꝯꝯre ti cohãri buhiri Cohamacꝯ buhiri dahrero tjijaro.

¹⁷ Yꝯ ã wahapachꝯta Cohamacꝯ yꝯꝯre yoadohohre. ã jiro to buheare yꝯ noano yahuhti cjihtire to tuaare wahre yꝯꝯre, jipihtina judio masa jieraina tí buheare ti tꝯhohti cjihtire. ã jiro yꝯꝯre ñano ti yoa duapachꝯta yꝯꝯre ti wajãborirore yꝯhdꝯchꝯ yoare mari pꝯhtoro suaina yayare yꝯꝯre to yꝯhdꝯchꝯ yoaboriro seheta.

¹⁸ Jipihtina yꝯꝯre ñano yoainare yꝯhdꝯꝯꝯꝯ, yꝯꝯre yoadohorohca mari pꝯhtoro. ã jiro

muanopu puhtoro to saho jiropu yuhare ji dutiro yuhare yuhduchu yoarohca tiro. Ñ jina “Tiro noa yuhduariro, tua yuhduariro jira”, nijihna mari jipihntia dachoripe. Ñta nijihna.

Paulo noa dutiha Timoteo cahai jünare

¹⁹ Prisca, Aquila, Onesíforo ya wahu macaina cãhu noajaro.

²⁰ Erasto Corintoi tjuahre. Tróximo Miletoi dohattia wahahre. Ñ jicu tirore tói cãhi yuhu.

²¹ Puhiro pano cjero taga mahu. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia cãhu, jipihtina paina Jesu yaina mehne mahare noa dutira.

²² Mari puhtoro Jesucristo mahu mehne jirohca. Ñ jiro Cohamacu to cahã mehne musare jipihtinare noano yoajaro.

Cohamacu Yare Yahari Tjuel New Testament in Guanano

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guanano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2007, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guanano

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
1f3a4366-edba-553b-a17f-bc47c9049c98